

# กลวิธีการตั้งชื่อเรื่องในนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สาม พ.ศ.2516-2557

## Title Tactics for (LGBT-Themed Novels) in Thailand B.E.2516-2557

บงกชกร ทองสุก<sup>1</sup>

Bongkotchakon Thongsuk<sup>1</sup>

---

### บทคัดย่อ

บทความนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษากลวิธีการตั้งชื่อเรื่องในนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สาม พ.ศ.2516-2557 โดยผู้วิจัยแบ่งนวนิยายสะท้อนสังคมเพศสามเป็น 2 ช่วง คือช่วงเริ่มต้นเปิดเผยตนเอง พ.ศ.2516-2532 และช่วงเปิดเผยตนเอง พ.ศ.2533-2557 โดยใช้กรอบแนวคิดทฤษฎีด้านกลวิธีทางภาษาในการวิเคราะห์ข้อมูล ผลการศึกษาพบว่าช่วงเริ่มต้นเปิดเผยตนเองปรากฏกลวิธีทางภาษาในการตั้งเรื่องเพียงกลวิธีเดียวคือการใช้อุปลักษณ์ ส่วนช่วงเปิดเผยตนเองนั้นพบกลวิธีการตั้งชื่อเรื่อง 4 กลวิธี คือการใช้อุปลักษณ์ การใช้ถ้อยคำนัยผกผัน การใช้มูลบทและการใช้คำทับศัพท์ภาษาต่างประเทศ

จากกลวิธีการตั้งชื่อเรื่องในนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามสะท้อนให้เห็นถึงพัฒนาการในการตั้งชื่อเรื่องที่มีความหลากหลายในการสะท้อนเรื่องราวของเพศที่สามซึ่งมีการเปลี่ยนแปลงไปตามกาลเวลา

**คำสำคัญ :** กลวิธีการตั้งชื่อเรื่อง, พัฒนาการนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สาม

### Abstract

The research aimed to study the literary evolution of title tactics for LGBT (Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender) related novels in Thailand between BE.2516-2557. The research found the LGBT (Lesbian, Gay, Bisexual, and Transgender) novels were divided into 2 periods 1) the beginning of the “reveal period” in BE.2516-2532 and 2) the reveal found in BE.2533-2557. In the beginning of the reveal period there was only one general way of creating titles for LGBT (Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender) Titles were either metaphoric, verbally ironic, or presupposed.

In concert with the passage of time, There are now several more discourses to titles of LBGT (Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender). This can be attributed to the passage of time.

**Keywords :** The title tactics for LGBT – themed novels, Tactics for LGBT, the development of LGBT themed novels

---

<sup>1</sup> คณะศิลปศาสตร์ สถาบันการพลศึกษา วิทยาเขตสุโขทัย เบอร์โทร 086 205 5397 E-mail : mod\_bk@hotmail.com

<sup>1</sup> Institute of Physical Education Sukhothai, Tel 0862055397 E-mail : mod\_bk@hotmail.com

## บทนำ

การเปลี่ยนแปลงไปของสังคมไทยในปัจจุบันมีส่วนสำคัญต่อการปรากฏเรื่องราวของกลุ่มคนเพศที่สาม โดยในอดีตนั้นภาพลักษณ์และภาพสะท้อนสังคมของเพศที่สามจากสื่อต่าง ๆ จะเป็นไปในเชิงลบ ดังนั้นทัศนคติที่คนในสังคมมีต่อเพศที่สามจึงได้รับการมองไปในเชิงลบด้วยเช่นกันแต่เมื่อคนในสังคมเปิดกว้างทางสิทธิและเสรีภาพในการดำเนินชีวิตให้แก่คนในสังคมมากยิ่งขึ้นจึงส่งผลให้พื้นที่ของเพศที่สามได้รับการนำเสนอมากขึ้นผ่านสื่อต่าง ๆ โดยนวนิยายก็เป็นอีกช่องทางหนึ่งที่สะท้อนภาพสังคมและเรื่องราวในการดำเนินชีวิตของเพศที่สามได้เป็นอย่างดี ดังที่ (จิตรลดา สุวัติกุล พ.ศ.2538 หน้า 3) กล่าวว่าไว้วนวนิยายเป็นเรื่องสมมุติขึ้นโดยอาศัยพฤติกรรมของมนุษย์ในสังคมเป็นพื้นฐานแล้วนำมาปรุงแต่งให้มีความสมจริงยิ่งขึ้น จากปัจจัยดังกล่าวนวนิยายจึงเปรียบดังกระจกที่สะท้อนตนเองของมนุษย์และสังคมอีกทั้งสามารถเข้าใจเบื้องลึกของชนกลุ่มนี้ได้ดียิ่งขึ้น

การศึกษากลวิธีการตั้งชื่อนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามจึงเป็นประเด็นหนึ่งซึ่งทำให้เห็นถึงเรื่องราวของเพศที่สามในรูปแบบกลวิธีการตั้งชื่อเรื่องเพื่อสื่อถึงเรื่องราวและคำที่ใช้เรียกเพศที่สามที่เปลี่ยนแปลงไปโดยการศึกษาในครั้งนี้นอกจากจะทำให้เห็นถึงมิติทางกลวิธีทางภาษาที่ใช้ในการตั้งชื่อเรื่องแล้วยังจะเป็นอีกมิติหนึ่งทางสังคมที่สะท้อนให้เห็นถึงภาพลักษณ์ของเพศที่สามตลอดจนมุมมองของคนในสังคมที่มีต่อเพศที่สามที่สะท้อนผ่านกลวิธีการตั้งชื่อเรื่องที่ได้ศึกษาในครั้งนี้ ตลอดจนจะช่วยให้คนในสังคมสามารถเข้าใจวัฒนธรรมทางเพศที่หลากหลายในบริบททางสังคมไทยมากยิ่งขึ้นอีกทั้งเป็นแนวทางในการศึกษามิติต่าง ๆ ของบุคคลกลุ่มนี้และบุคคลกลุ่มอื่นต่อไป

## วัตถุประสงค์ของการศึกษา

เพื่อศึกษากลวิธีการตั้งชื่อเรื่องในนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สาม พ.ศ.2516-2557

## วิธีการศึกษา

วิธีการศึกษาในครั้งนี้เป็นระเบียบวิธีวิจัยเชิงคุณภาพโดยข้อมูลที่นำมาใช้ในการวิจัยครั้งนี้เป็นข้อมูลทุติยภูมิ โดยศึกษาจากนวนิยายแบบรูปเล่มโดยเลือกศึกษากลวิธีการใช้ภาษาจากนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามที่มีตัวละครเอกเป็นเพศที่สาม ตั้งแต่ปี พ.ศ.2516 -2557 โดยนวนิยายที่ตีพิมพ์เป็นรูปเล่มจะต้องได้รับการการตีพิมพ์จำนวน 4 ครั้งขึ้น ซึ่งมีขั้นตอนการศึกษาดังนี้

1. รวบรวมข้อมูล รวบรวมเอกสารและงานวิจัยสำหรับใช้ศึกษา ดังนี้

1.1 ศึกษาพัฒนาการกลวิธีการตั้งชื่อเรื่องของนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามตั้งแต่เริ่มปรากฏตั้งแต่อดีตถึงปัจจุบันรวมถึงแนวคิด ทฤษฎี และงานวิจัยทั้งเอกสารภาษาไทยและต่างประเทศ

1.2 ศึกษาค้นคว้าข้อมูลจากชื่อนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามที่มีตัวละครเอกเป็นเพศที่สาม โดยผู้วิจัยกำหนดเวลาสำคัญในการศึกษานวนิยายเพศที่สามไว้เป็น 2 ช่วง คือช่วงเริ่มต้นเปิดเผยตนเอง พ.ศ.2516-2532 และช่วงเปิดเผยตนเอง พ.ศ.2533-2557 โดยสาเหตุที่แบ่งนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามเป็นสองช่วงเนื่องจากในช่วงเปิดเผยตนเองนั้นจะพบนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามเพียง 7 เรื่อง และพบว่ามีการวิจัยเพียง 1 เรื่องที่ศึกษาเรื่องราวของเพศที่สาม ส่วนในช่วง พ.ศ. 2533-2537 ไม่ปรากฏนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามที่มีตัวละครเอกเป็นเพศที่สาม แต่ในปีพ.ศ. 2538 เป็นต้นมาจึงเริ่มมีผู้ประพันธ์นวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามอีกครั้งหนึ่งและได้รับความนิยมจากผู้อ่านเป็นอย่างมาก อีกทั้งตั้งแต่ช่วงพ.ศ 2538 -2557 เป็นต้นมาก็มีผู้ศึกษาวิจัยเรื่องราวที่

เกี่ยวข้องกับเพศที่สามเพิ่มมากขึ้นเกิดขึ้น ผู้วิจัยจึงได้แบ่งช่วงนวนิยายเป็น 2 ช่วงตามที่กล่าวมาข้างต้น

2. วิเคราะห์ สังเคราะห์ ข้อมูลทุกประเภท ตามกรอบและแนวคิดทฤษฎีนำข้อมูลที่ได้จากการศึกษาวิเคราะห์มาเขียนพรรณนาวิเคราะห์พร้อมยกตัวอย่างประกอบสรุปผล อภิปรายและข้อเสนอแนะ

## การวิเคราะห์ข้อมูล

สำหรับการวิเคราะห์กลวิธีการตั้งชื่อเรื่องจะแบ่งนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามเป็น 2 ช่วง คือ ช่วงเริ่มต้นเปิดเผยตนเองมีนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สาม พ.ศ.2516-2532 และช่วงที่สอง ช่วงเปิดเผยตนเองพ.ศ.2533-2557 โดยผู้วิจัยเลือกใช้กรอบแนวคิดทฤษฎีทางกลวิธีการใช้ภาษาจากนักภาษาศาสตร์หลายท่านเป็นกรอบในการวิจัย สำหรับกลวิธีการตั้งชื่อเรื่องในนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามทั้งสองช่วงนั้น พบกลวิธีทางภาษา จำนวน 4 กลวิธีดังต่อไปนี้

1. กลวิธีทางภาษาอุปลักษณ์ หมายถึง การเปรียบเทียบความคล้ายคลึงกันระหว่างแนวคิดหรือของสองสิ่งที่แตกต่างกันผ่านอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนทัศน์

2. กลวิธีทางภาษาการใช้ถ้อยคำผกผัน หมายถึง การพูดอย่างหนึ่งเพื่อหมายความว่าตรงข้ามโดยที่ผู้ฟังรับรู้ถึงความหมายทั้งสองและการแสดงวัจนกรรมต่างๆ โดยละเมิดเงื่อนไขความจริงของวัจนกรรมประเภทนั้น ถ้อยคำนี้ผกผันแบ่งเป็นประเภทต่างๆ ดังนี้ ถ้อยคำที่ขัดแย้ง ถ้อยคำที่ไม่สมเหตุสมผล ถ้อยคำที่เกินจริงอย่างมากการใช้ภาษาที่ไม่เหมาะสมและการใช้น้ำเสียงพิเศษ

3. กลวิธีทางภาษาการใช้มูลบท หมายถึง การใช้ความจริงของเนื้อความที่มีอีกเนื้อความมาเกี่ยวข้องในบริบทเดียวกับมูลบทสามารถแสดงให้เห็นความซับซ้อนทางความคิดโดยสังเกตได้จากการใช้ภาษาซึ่งเนื้อความจะบอกนัยบางอย่างก่อน

ที่จะนำภาษามาสัมพันธ์กับเนื้อความผู้พูดสามารถคาดการณ์หรือสันนิษฐานว่าเกิดเรื่องหรือกรณีอะไรบ้างอย่างก่อนหน้าที่จะเปล่งถ้อยคำ

4. กลวิธีทางภาษาคำทับศัพท์ภาษาต่างประเทศ หมายถึง การนำเอาคำภาษาอื่นมาใช้สื่อความหมาย ใช้พูดปะปนกับภาษาไทยทั่วไปไม่ได้ใช้เป็นคำทับศัพท์เฉพาะและเขียนโดยเลียนเสียงการออกเสียงของคนไทยรวมทั้งเขียนคำทับศัพท์ด้วยคำภาษาไทย

## ผลการศึกษา

กลวิธีการตั้งชื่อเรื่องนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สาม ช่วงเริ่มต้นเปิดเผยตนเองตั้งแต่ พ.ศ. 2516 – 2532

ช่วงเริ่มต้นเปิดเผยตนเอง พ.ศ.2516 – 2532 พบนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สาม จำนวน 7 เรื่อง ได้แก่ เรื่องบัลลังก์ไยบัวประตู่ที่ปิดตาย เงาพระจันทร์ ทางสายที่สาม รูปทอง ใบไม้ที่ปลิดปลิว และแก้วทอง พบกลวิธีการตั้งชื่อเรื่องเพียงกลวิธีเดียวคืออุปลักษณ์ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

## นวนิยายเรื่องประตู่ที่ปิดตาย ของกฤษณา อโศกสิน

นวนิยายเรื่องประตู่ที่ปิดตายใช้กลวิธีอุปลักษณ์ในการตั้งชื่อเรื่องซึ่งนวนิยายเรื่องประตู่ที่ปิดตายผู้วิจัยพบอุปลักษณ์ในความเปรียบประตู่ที่ปิดตายในความหมายสองนัยยะ กล่าวคือเปรียบประตู่ที่ปิดตายกับวิถีทางการดำเนินชีวิตของนพิตัวละครเอกชายซึ่งมีพฤติกรรมเบี่ยงเบนทางเพศไม่เป็นที่ไปตามครรลองของสังคม โดยตามความหมายของพจนานุกรมให้ความหมายของคำว่าประตู่ที่ปิดตายไว้ดังนี้

ประตู่ หมายถึง ช่องทางเข้าออกของบ้านเรือนเป็นต้น (ราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 หน้า 659)

ปิดตาย หมายถึง ปิดตลอดไป

(ราชบัณฑิตยสถาน, 2554 หน้า 681)

จากนวนิยายนัยยะแรกประตู่ที่ปิดตายเปรียบดังประตูใจที่ปิดตายสู่การเป็นเพศปกติตามบรรทัดฐานของสังคมไม่สามารถทำตามครรลองของสังคม คือการชอบเพศหญิงได้ ดังนั้นเพศหญิงไม่สามารถแทนที่ความต้องการทางเพศที่มีต่อเพศชายทั้งทางร่างกายและจิตใจเนื่องจากตัวละครมีความพึงใจในสถานะทางเพศที่ตนเองเป็นอยู่อีกทั้งไม่คิดว่าเป็นความผิดปกติทางเพศแต่อย่างใด ดังที่นักพิเคราะห์ ได้กล่าวไว้

...การเป็นเกย์คือความสุขของผม คนเราจะเป็นอะไรหรือไม่เป็น อยู่ที่ใจถ้าใจเป็นเสียอย่างอยากเสียอย่างหยุดอย่างไรก็ไม่ไหว...

(ประตู่ที่ปิดตาย พ.ศ.2516 หน้า 153)

นัยยะที่สองในด้านการครองคู่แบบสามีภรรยา นั้น หลังจากที่ได้จิลลาได้คลอดบุตรให้แก่พี่แล้วประตูสู่ความสัมพันธ์ทางเพศเฉกเช่นสามีภรรยาก็ถูกปิดตายลงเช่นกัน ดังจะเห็นได้จากคำกล่าวของจิลลาภรรยาของนพี

...ประตูที่กั้นอยู่ระหว่างห้องเขาและห้องของหล่อนจะปิดหรือเปิดเมื่อใด หล่อนมิได้สนใจอีกแล้ว เพราะจิลลารู้ดีว่าแม้มันจะปิดหรือเปิดก็ตามแต่บัดนี้มันได้ 'ปิด' ไปแล้วเกือบจะเด็ดขาด...

(ประตู่ที่ปิดตาย พ.ศ. 2516 หน้า 188)

จากคำกล่าวของทั้งนพีและจิลลาจึงเป็นการตอกย้ำได้อย่างชัดเจนว่าประตู่ที่ปิดตายนั้นคือการปิดตายสำหรับการคืนสู่เพศปกติของตนเองและปิดตายสำหรับความสัมพันธ์ในการครองคู่เฉกเช่นสามีภรรยา นอกจากนี้สิ่งหนึ่งซึ่งเห็นได้จากคำกล่าวของจิลลานั้นแสดงให้เห็นว่าเพศหญิงเป็นเพศที่เป็นที่น่าเห็นใจเพราะเมื่อใดก็ตามที่ต้องแต่งงานกับสามีผู้ซึ่งตนเองไม่เคยรู้มาก่อนว่าเป็นเพศที่สามท้ายที่สุดต้องเผชิญชะตากรรมจากการแต่งงานที่ผิดพลาดและสร้างความทุกข์ระทมใจให้แก่ตนเองเรื่อยไป

## นวนิยายเรื่องเงาพระจันทร์ของโสภาค สุวรรณ

นวนิยายเรื่องเงาพระจันทร์ใช้กลวิธีอุปมาอุปไมยในการตั้งชื่อเรื่อง ซึ่งจากนวนิยายเรื่องเงาพระจันทร์ผู้วิจัยพบเงาพระจันทร์ในความเปรียบสามนัยยะตามความหมายจากพจนานุกรมเงาพระจันทร์มีความหมายดังนี้

เงา หมายถึง บริเวณที่แสงส่องไปไม่ถึงรูปมัวๆ ที่ปรากฏเมื่อแสงสว่างส่อง.

(ราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 หน้า 292)

พระจันทร์ หมายถึง ดวงเดือน

(ราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 หน้า 810)

นัยยะแรกเงาพระจันทร์เปรียบวิถีชีวิตของพาณิตัวละครเอกหญิงซึ่งมีพฤติกรรมเบี่ยงเบนทางเพศไม่เป็นไปตามครรลองของสังคมกับเงาของพระจันทร์ ทั้งนี้ในสมัยโบราณ มักเปรียบผู้หญิงว่าดงามราวกับพระจันทร์ ดังนั้นชื่อเรื่องเงาพระจันทร์จึงใช้อุปมาอุปไมยเปรียบพาณิแม้จะเป็นเพศหญิงแต่ภายในจิตใจกลับมีเงาของเพศชายแฝงอยู่ภายใต้รูปลักษณะของเพศหญิงอันงดงามดังพระจันทร์ที่สว่างไสวแต่ไม่สามารถปรากฏแสงสว่างให้เห็นอย่างชัดเจนเพราะถูกเงามืดบดบังไว้

นัยยะที่สองเงาพระจันทร์ที่ผู้แต่งได้แฝงไว้อย่างเปรียบถึงตัวตนของพาณิซึ่งเงาที่ส่องแสงในอยู่ในน้ำในยามค่ำคืนโดยเมื่อเงาพระจันทร์และน้ำสะท้อนกันเงานั้นก็จะเปลี่ยนรูปไป ดังที่ตัวละครได้กล่าวไว้ดังนี้

...คนโบราณเปรียบผู้หญิงเหมือนพระจันทร์นะลูก สะอาด สวยงาม อ่อนหวานมีเสน่ห์แต่เงาของพระจันทร์ที่ทอดลงในน้ำอาจบิดเบี้ยว ไม่เหมือนรูปเดิมที่แท้จริงพาณิเป็นผู้หญิงเหมือนพิมพ์เหมือนใครหลายๆ คน...คงเปรียบได้กับเงาที่ทอดลงในน้ำยามน้ำกระเพื่อม เงานั้นบิดเบี้ยวไม่สวยงามไม่คงรูปเดิม...

(เงาพระจันทร์ พ.ศ.2524 หน้า 19)

นิยยะที่สามเงาพระจันทร์ หมายถึง การเปรียบเงาพระจันทร์กับเงาที่บดบังความสว่างมาเป็นเงาอำพรางด้านมืดที่มองไม่เห็นภายในจิตใจของตนเองโดยภายใต้พระจันทร์หรือความเป็นเพศหญิงของพาณิตัวละครเอกฝ่ายหญิงซึ่งรักชอบเพศเดียวกันนั้นใช้ความเป็นเพศหญิงช่วยบดบังอำพรางจนเองจนทำให้คนที่ตนเองหมายปองเกิดความเชื่อใจและยอมทำตามทีพาณิปรารถนา

### นวนิยายเรื่องเก้าอี้ทอง ของสีฟ้า

นวนิยายเรื่องเก้าอี้ทองใช้กลวิธีอุปลักษณ์ในการตั้งชื่อเรื่องโดยตามพจนานุกรมให้ความหมายของคำว่าเก้าอี้ทองไว้ดังนี้

เก้าอี้ หมายถึง ที่สำหรับนั่ง มีขาและพนักพิง มักยกย้ายไปมาได้ มีหลายชนิด.

(ราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 หน้า 148)

ทอง หมายถึง โลหะมีค่า มีราคา

(ราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 หน้า 549)

จากชื่อนวนิยายเรื่องเก้าอี้ทองจึงเปรียบถึงพื้นที่ของเพศที่สามกับการแย่งชิงทั้งตำแหน่งหน้าที่การงาน การศึกษาและพื้นที่ยืนในสังคมกับเพศหญิง โดยเก้าอี้ทองคือจุดหมายสูงสุดของอรรจนตัวละครเอก ฝ่ายชายที่มีความปรารถนาจะขึ้นไปนั่งบนเก้าอี้ทองซึ่งตั้งแต่เล็กจนโตศัตรูที่คอยแย่งชิงเก้าอี้ทองกับอรรจนก็คือเพศหญิงและเมื่ออรรจนก็ไม่สามารถก้าวไปถึงเก้าอี้ทองที่ตนเองมุ่งหวังได้จึงเปรียบเสมือนความพ่ายแพ้ของเพศที่สามที่มีต่อเพศหญิงที่ไม่สามารถขึ้นไปถึงเก้าอี้ทองคือความทัดเทียมได้นั่นเองเหตุที่นำเก้าอี้ทองมาเปรียบกับความปรารถนาสูงสุดของตัวละครนั้นเนื่องจากในความหมายของคำว่าเก้าอี้ทอง มาจากคำว่า บัลลังก์ ซึ่งคำราชาศัพท์คือ คำว่า พระโอรนเป็นคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษ throne มีรูปร่างเป็นเก้าอี้สีทองมีพนักสูง นอกจากนี้อีกนัยยะหนึ่งของคำว่าบัลลังก์ยังหมายถึง พระแท่นที่ประทับของพระมหากษัตริย์ภายใต้เศวตฉัตร ที่นั่งผู้พิพากษาเมื่อ

พิจารณาคดีในศาล ดังนั้นจึงนำมาเปรียบกับความปรารถนาของเพศที่สามที่จะมีพื้นที่อยู่จุดสูงสุดในสังคมเหนือกว่าเพศหญิง ดังตัวอย่างในนวนิยายที่กล่าวไว้ดังนี้

....เราอนสะอื่นทั้งหลับเหมือนเด็ก ๆ ฝันถึงเก้าอี้ทองอีกแล้ว เก้าอี้ทองสัญลักษณ์ของความพ่ายแพ้แก่ผู้หญิงเป็นครั้งแรกในชีวิต เก้าอี้ทองที่เราหมายมั่นจะได้นั่งมันสักปีหนึ่งก็ยิ่งดี แต่ทว่าเราไม่เคยได้นั่งสมความปรารถนาเพราะผู้หญิงเก่งกว่า...

(เก้าอี้ทอง พ.ศ. 2532 หน้า 417)

### กลวิธีการตั้งชื่อเรื่องนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สาม ช่วงที่สองระยะเปิดเผยตนเองตั้งแต่ พ.ศ.2533 –2557

ช่วงที่สองระยะเปิดเผยตนเองตั้งแต่ พ.ศ. 2533 –2557 จำนวน 17 เรื่อง ได้แก่ซากดอกไม้ ด้ายสีม่วง Yes..รักนี้ใช่เลย นางเอก ดอกไม้เปลี่ยนสี ได้เงารัก ห่วงจำแลงบ่ายวันหนึ่งเดือนมีนา. สุดปลายสะพานดอกไม้กับดอกไม้ ก็เพราะหัวใจเรามากันสายลมกับดวงดาว ดาวเที่ยงวันตะวันเที่ยงคืน พระจันทร์เป็นใจ คงเป็นเพราะเรารักกันทางสายที่สาม และไม่มีสักวันที่ฉันไม่รักเธอ

โดยพบกลวิธีทางภาษา จำนวน 4 กลวิธี ดังตัวอย่างต่อไปนี้

#### กลวิธีการตั้งชื่อเรื่องอุปลักษณ์

กลวิธีอุปลักษณ์ พบนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สาม จำนวน 9 เรื่อง ได้แก่ ซากดอกไม้ ด้ายสีม่วง นางเอก ดอกไม้เปลี่ยนสีได้เงารัก ห่วงจำแลง ดวงดาวดอกไม้ ทางสายที่สาม ดอกไม้กับไม้สามารถวิเคราะห์ ได้ดังนี้

#### นวนิยายเรื่องซากดอกไม้ของวิรวรรณ

นวนิยายเรื่องซากดอกไม้ใช้กลวิธีอุปลักษณ์ในการตั้งชื่อเรื่อง ซึ่งนวนิยายเรื่องซากดอกไม้ ผู้วิจัยพบอุปลักษณ์ในความเปรียบซากดอกไม้สองนัยยะ คือเปรียบชีวิตของชาติชาคริต์ตัวละครเอก

ชายที่มีพฤติกรรมเบี่ยงเบนทางเพศไม่เป็นไปตามครรลองของสังคมกับวิถีการดำเนินชีวิตของชาตินาคริสต์ โดยตามพจนานุกรมให้ความหมายของคำว่า ซากดอกไม่ว่าดังนี้

ซาก หมายถึง ร่างของคนที่ยาจนโรครแล้วเหลือแต่พอกเป็นเค้าให้รู้ว่าเคยเป็นอะไร

(ราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 หน้า 399)  
ดอกไม้ หมายถึง ฟันของเด็กที่แรกเกิด

(ราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 หน้า 422)  
นอกจากคำว่าดอกไม้เป็นสัญลักษณ์แทนความงดงาม บอบบาง อ่อนไหวมักเปรียบกับเพศหญิง

จากชื่อนวนิยายเรื่องซากดอกไม้้นัยยะแรกดอกไม้้นั้นเปรียบถึงชีวิตของชาตินาคริสต์ตั้งซากของดอกไม้ที่มีแต่ความทุกข์ทรมานใจ บางครั้งรู้สึกเจ็บปวดที่ต้องแอบซ่อนอยู่มุมหนึ่งของสังคมไม่สามารถเปิดเผยตนเองว่าเป็นเพศที่สามได้อันเนื่องจากฐานะทางสังคมและครอบครัวบีบบังคับหรือแม้กระทั่งต้องจำใจแต่งงานเพื่อบิดามารดา ซึ่งเหล่านี้สร้างความทุกข์ภายในใจให้แก่ตัวละครเป็นอย่างมากอย่างถึงตัวอย่างในนวนิยายที่กล่าวถึงสิ่งที่ตัวละครสะท้อนความรู้สึกของตนเองออกมาว่า

...โยฟ้านาคาลให้ผมมาเกิด เหตุใดจึงไม่ให้ผมมีน้องชายอีกสักคน เพื่อภาระอันหนักหน่วงในการสืบทอดสกุล จะได้ไม่ต้องมาอยู่กับผมเพียงคนเดียว ผมรู้สึกสับสนมืดมนไร้เรี่ยวแรง ไร้ชีวิตที่ต้องอำพรางตัวเองด้วยการแต่งงาน...

(ซากดอกไม้ พ.ศ. 2540 หน้า 48)

นัยยะที่สองซากดอกไม้เปรียบเทียบวิถีชีวิตของตัวละครเอกชายเมื่อไม่สามารถใช้ชีวิตได้ตามที่ใจปรารถนาก็มีชีวิตที่ไม่ต่างจากซากของดอกไม้ในที่นี้ได้นำคำว่าดอกไม้ซึ่งเปรียบถึงเพศหญิงมาสื่อความบอบบางพล้ำโหวของดอกไม้ตั้งอารมณ์ของเพศที่สามที่มีจิตใจเป็นหญิง โดยซากของดอกไม้้นั้นให้ความหมายเชิงสัญลักษณ์ถึงชีวิตที่แห้งแล้งเหี่ยวเฉาตั้งซากของดอกไม้ ซึ่งตามวิถีของสังคมไทยนั้นได้ให้การยอมรับเพศหญิงและ

เพศชายและในเวลาต่อมาได้มีเพศที่สามอันเป็นอีกเพศหนึ่งซึ่งอยู่ในสังคมแต่เนื่องจากคนกลุ่มหนึ่งนี้ยังไม่เป็นที่ยอมรับของคนในสังคมได้ทั้งหมดการแสดงออกและการดำเนินชีวิตของคนกลุ่มนี้จึงยังอยู่ในวงพื้นที่ที่จำกัดการแสดงดำเนินชีวิตของตัวละครชาตินาคริสต์ก็เช่นกันเมื่อครอบครัวเป็นที่นับหน้าถือตาของคนในสังคมจึงมีความจำเป็นต้องปกปิดซ่อนเร้นใช้ชีวิตตั้งซากของดอกไม้

นัยยะที่สามซากดอกไม้้อาจเปรียบตั้งชีวิตของชาตินาคริสต์ตัวละครเอกชายของเรื่องตั้งแต่เกิดมาตั้งดอกไม้ที่เบ่งบานสมบูรณ์พร้อมทุกอย่างชีวิตโรยด้วยกลีบกุหลาบประสบความสำเร็จในทุกๆ เรื่องทั้ง รูปลักษณ์ ฐานะ หน้าที่การงานและการศึกษาแต่กลับมีจิตใจเป็นหญิงซึ่งเป็นสิ่งที่ผิดไปจากกรอบบรรทัดฐานทางสังคมที่กำหนดให้เพศชายต้อง คู่กับเพศหญิงแต่ท้ายที่สุดเมื่อชาตินาคริสต์ได้ตัดสินใจเลือกทางเดินชีวิตของตนเองด้วยการแสดงออกถึงตนเองที่แท้จริงคือเป็นเพศที่สามกลับส่งผลทำให้วิถีชีวิตเปลี่ยนแปลงไปกลายเป็นคนที่มีพฤติกรรมล้าสอนทางเพศและสร้างความเดือดร้อนให้ทั้งตนเองผู้อื่นจนสุดท้ายติดเชื้อเอดส์และโดนฆาตกรรมอย่างโหดเหี้ยมเปรียบตั้งดอกไม้ ซึ่งครั้งหนึ่งเคยงดงามแต่ท้ายที่สุดเมื่อเลือกทางเดินที่ผิดพลาดชีวิตไม่เป็นไปตามกรอบของสังคมส่งผลให้ชีวิตอับเฉาและกลายเป็นตั้งซากของดอกไม้ที่ไร้คุณค่า ไร้คนเหลียวแลและโรยราไปในที่สุด ดังตอนท้ายของนวนิยายได้กล่าวไว้

...ข่าวการตายของชาตินาคริสต์ทำให้พวกเขาดีใจจนกระเสือกกระสนมานานแต่มีใช้เพื่อร่วมแสดงความเสียใจ...บ้างก็บอกว่าเขาป่วยด้วยโรคร้าย บ้างก็ว่าโดนข่มขืน ฆ่าชิงทรัพย์...จากการสอบสวนเบื้องต้น พบข้อมูลแน่ชัดว่าผู้ตายมีพฤติกรรมเบี่ยงเบนทางเพศ นั้นต่างหากคือจุดสุดยอดแห่งความน่าสนใจของมวลหมู่มหาชน...

(ซากดอกไม้ พ.ศ.2541 หน้า 279-280)

### กลวิธีการตั้งชื่อเรื่องการใช้ถ้อยคำนัย ผกผัน

กลวิธีตั้งชื่อเรื่องการใช้ถ้อยคำนัยผกผันพบ  
นวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สาม จำนวน 2 เรื่อง  
ได้แก่ ดาวเที่ยงวันตะวันเที่ยงคืนและพระจันทร์  
เป็นใจ สามารถวิเคราะห์ได้ดังนี้

### นวนิยายเรื่องดาวเที่ยงวันตะวันเที่ยงคืน ของตรีษฐา

นวนิยายเรื่องดาวเที่ยงวันตะวันเที่ยงคืนใช้  
กลวิธีการใช้ถ้อยคำนัยผกผันแบบถ้อยคำที่ไม่สม  
เหตุสมผล) ถึงสิ่งที่เป็นไปไม่ได้เนื่องจากในทาง  
ธรรมชาตินั้นดวงดาวจะขึ้นในเวลากลางคืนไม่  
สามารถขึ้นเวลากลางวันได้และดวงตะวันจะขึ้นใน  
เวลาเช้าไม่สามารถขึ้นในเวลากลางคืนได้เช่นกันดัง  
นั้นจากชื่อเรื่องจึงเป็นสิ่งที่ไม่สมเหตุสมผลและไม่มี  
ทางเกิดขึ้นจริงได้โดยตามพจนานุกรมให้ความ  
หมายของคำว่าดาวเที่ยงวันตะวันเที่ยงคืนดังนี้

ดาว หมายถึง สิ่งให้เห็นเป็นดวงมีแสงระยิบ  
ระยับในท้องฟ้าเวลามืด นอกจากดวงอาทิตย์

ดวงจันทร์ แต่ในตำราโหราศาสตร์ถือว่าดวง  
อาทิตย์และดวงจันทร์เป็นดาวในพวกดาวนพ  
เคราะห์.

(ราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 หน้า 584)

เที่ยง หมายถึง เรียกเวลากึ่งกลางของกลาง  
วันที่พระอาทิตย์อยู่ตรงศีรษะว่า

เที่ยง หรือ เที่ยงวันตรงกับ 12 นาฬิกา เรียก  
เวลากึ่งกลางของกลางคืนว่า เที่ยงคืน ตรงกับ 24  
นาฬิกา.

(ราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ.2554 หน้า 239)

ตะวัน หมายถึง ดวงอาทิตย์.

(ราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 หน้า 481)

จากชื่อนวนิยายเรื่องดาวเที่ยงวันตะวันเที่ยง  
คืนนอกจากจะใช้ถ้อยคำนัยผกผันแล้วยังใช้กลวิธี  
อุปลักษณ์เปรียบเทียบชีวิตของปวีณตัวละครเอกชายที่มี  
พฤติกรรมเบี่ยงเบนทางเพศไม่เป็นไปตามครรลอง  
ของสังคม ซึ่งใช้ลักษณะของดวงดาวและดวงตะวัน  
มาเปรียบกับพื้นที่ของเพศที่สามที่มีอยู่ในสังคม

โดยหากเปรียบเพศที่สามกับดวงดาว ชายกับหญิง  
กับดวงอาทิตย์ หากดวงดาวขึ้นมืดที่มืดทางในเวลา  
กลางวันต่อให้มีดวงดาวนับพันนับหมื่นก็ไม่อาจรู้  
ดวงอาทิตย์ได้ ท้ายที่สุดแสงจากดวงอาทิตย์ก็จะ  
กลบดวงดาวไปในที่สุด ในทางกลับกันหากดวง  
อาทิตย์เป็นชายหญิง เมื่อขึ้นไปในเวลากลางคืน  
แสดงจากดวงอาทิตย์เพียงดวงเดียวก็สามารถชม  
รัศมีของหมู่ดาวไปจนหมดสิ้น ซึ่งก็เปรียบกับวิถี  
ชีวิตของเพศที่สามในสังคมที่ไม่สามารถจะมีพื้นที่  
ภายในสังคมได้เทียมเท่ากับชายหญิงนั่นเอง ดัง  
ตัวอย่างจากบทสนทนาในนวนิยายที่ตัวละครเอก  
ของเรื่องกล่าวถึงความไม่เท่าเทียมกันกับเพศชาย  
และเพศหญิง ดังนี้

...คงนั้นมั้งครับ ขนาดนายของเรา ผม  
ทำงานกับเขามาก็นับว่านาน พอเขารู้ว่าผมไม่เป็น  
ไปอย่างที่เขาคาดไว้ ว่าที่ของเขาที่มีต่อผมก็เปลี่ยน  
ไปในทันที เกย์ส่วนใหญ่จึงต้องปิดซ่อนความจริง  
เอาไว้ ไม่อาจเปิดเผยให้ใครรู้...เพราะนั่นอาจหมายถึง  
ผลกระทบที่จะเกิดขึ้นกับชีวิต โดยเฉพาะในเรื่อง  
หน้าที่การงาน เกย์อย่างพวกเราก็มีชีวิตเหมือนอยู่ใน  
ในช่วงเวลากลางคืน...

(ดาวเที่ยงวันตะวันเที่ยงคืน พ.ศ. 2547 หน้า  
144-145)

### กลวิธีการตั้งชื่อเรื่องมูลบท

กลวิธีตั้งชื่อเรื่องมูลบทพบนวนิยายสะท้อน  
สังคมเพศที่สาม จำนวน 5 เรื่อง ได้แก่ ปายวันหนึ่งใน  
เดือนมีนา. สุดปลายสะพานก็เพราะหัวใจเราผูก  
กัน คงเป็นเพราะเรารักกัน ไม่มีสักวันที่ฉันไม่รักเธอ  
สามารถวิเคราะห์ได้ดังนี้

### นวนิยายเรื่องสุดปลายสะพาน ของสุริศร

นวนิยายเรื่องสุดปลายสะพานใช้กลวิธีมูล  
บทกล่าวถึงเหตุการณ์ที่เคยเกิดขึ้นมาแล้วในอดีต  
โดยเป็นเรื่องราวระหว่างตัวละครเอกชายปรเมษฐ์  
และเนรัญเริ่มต้นความรักแลเนรัญได้จบชีวิตลงบน  
สะพาน ผู้เขียนใช้ชื่อเรื่องเพื่อสื่อให้ผู้อ่านได้ทราบ  
ว่ามีเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นที่เคยเกิดขึ้น ณ บนสะพาน  
เพื่อโยงสู่เรื่องราวต่างๆภายในเรื่องกลายเป็นโคก

นาฏกรรมอยู่ ณ ทางเดินบนสะพานที่ไม่สามารถเดินไปจนสุดปลายทางของสะพานได้โดยพจนานุกรมให้ความหมายของคำว่าสุดปลายสะพานไว้ดังนี้

สะพาน หมายถึง สิ่งที่สร้างหรือทำขึ้นสำหรับข้ามแม่น้ำลำคลอง เป็นต้น โดยปริยายหมายถึงสื่อเชื่อมโยง เช่น ดีสนิทกับน้องชายเพื่อเป็นสะพานไปรู้จักพี่สาว.

(ราชบัณฑิตยสถาน, 2554:1195)

สุด หมายถึง ล้น, ปลายหรือท้าย.

(ราชบัณฑิตยสถาน, 2554 หน้า 1243)

ปลาย หมายถึง ตอนยอด, ตอนที่สุด.

(ราชบัณฑิตยสถาน, 2554 หน้า 724)

จากชื่อนวนิยายเรื่องสุดปลายสะพานจึงเคยมีการเริ่มต้นของความรักและจุดจบของตัวละคร ณ บนสะพาน โดยสะพานแห่งนี้ไม่สามารถก้าวข้ามไปจนสุดปลายของสะพานได้เนื่องจากสะพานชำรุดตรงปลายสะพาน ซึ่งตัวละครทั้งสองตัวเคยคิดร่วมกันว่าวันหนึ่งจะซ่อมแซมและเดินก้าวข้ามไปด้วยกันแต่ท้ายที่สุดก็ไม่สามารถทำได้ ตัวละครทั้งสองต้องพบกับอุปสรรคที่ต้องเผชิญจนท้ายที่สุดนรียต้องจบชีวิตลง ณ บนสะพานแห่งนี้จนเป็นเหตุให้ไม่สามารถร่วมทางกันไปได้นจนสุดปลายสะพาน อีกทั้งบนสะพานแห่งนี้เป็นที่ที่ทั้งสองพบกันเป็นครั้งแรกและพบกันที่สะพานนี้เกือบทุกวันจนก่อเกิดเป็นความรักซึ่งกันและกัน

**กลวิธีการตั้งชื่อเรื่องการใช้คำทับศัพท์ภาษาต่างประเทศ**

กลวิธีตั้งชื่อเรื่องการใช้คำทับศัพท์ภาษาต่างประเทศบนนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สาม จำนวน 1 เรื่อง ได้แก่ Yes...รักนี้ใช่เลย ดังตัวอย่าง

**นวนิยายเรื่อง Yes...รักนี้ใช่เลยของ ลลนา**

นวนิยายเรื่อง Yes...รักนี้ใช่เลยนั้นใช้กลวิธีการใช้คำศัพท์ต่างประเทศ โดยตามความหมายของDictionary ให้ความหมายไว้ว่า

Yes N, Adv. ถูกต้อง, ครี, อะ, จี

Interj, ใช่

จากนวนิยายเรื่องYes...รักนี้ใช่เลยคำว่า Yes ในความหมายจากนวนิยายเรื่องนี้เป็นคำอุทานมีนัยยะความหมายในลักษณะของการดีใจที่ได้พบกับความรักครั้งนี้ yes...รักนี้ใช่เลยจึงหมายถึง ความรักของฉันท ในครั้งนี้เป็นแบบที่ฉันต้องการซึ่งในนวนิยายเรื่องนี้ได้กล่าวถึงความรักระหว่างมนัสยาและนภัสตัวละครเอกหญิงซึ่งมีพฤติกรรมเบี่ยงเบนทางเพศไม่เป็นไปตามครรลองของสังคมโดยทั้งคู่เรียนในมหาวิทยาลัยเดียวกันและเป็นเพื่อนรักกันแต่เพราะความใกล้ชิดจึงกลายเป็นความผูกพันและก่อเกิดเป็นความรักแบบลึกซึ้งถึงแม้ในช่วงแรกทั้งคู่จะพยายามหนีใจตนเองไม่ยอมรับในความรู้สึกที่มีให้แก่กันแต่ท้ายที่สุดก็ไม่สามารถหนีได้พ้น จึงตัดสินใจคบหากันในแบบคนรักอย่างเปิดเผย

## สรุปผลการศึกษา

กลวิธีการตั้งชื่อเรื่องของนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามในช่วงเริ่มต้นเปิดเผยตนเองจะพบว่านวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามจะใช้วัตถุสิ่งของที่ถูกรอบตัวรวมถึงธรรมชาติมาเป็นส่วนหนึ่งของชื่อเรื่องเพื่อสื่อถึงตนเองและเบี่ยงลัดภายในจิตใจของเพศที่สาม ได้แก่ ประตู่ (ประตู่ที่ปิดตาย) แก้อื้อ (แก้อื้อทอง)

บัลลังก์ (บัลลังก์ไยบัว) ซึ่งเป็นคำที่ให้ความหมายอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ คำว่าประตู่นอกจากจะหมายถึง ช่องทางเข้าออกแล้ว ประตู่ในทางความหมายของชื่อเรื่องในนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามยังหมายถึงช่องทางเข้าออกสู่การเป็น เพศที่สามที่เมื่อเพศที่สามเข้าไปสู่ประตู่แล้วประตู่จะถูกปิดตายลงไม่สามารถเดินย้อนสู่ทางเดิมได้อีก หรือคำว่า แก้อื้อ บัลลังก์ ซึ่งในความหมายจะหมายถึงที่นั่งโดยทั้งคำว่าทองและคำว่าไยบัวที่นำมาประสมนั้นยังทำให้เห็นได้อย่างชัดเจนจากความหมายของคำว่าที่นั่งที่ เพศที่สามปรารถนาที่จะไปถึงนั้นเป็นที่นั่งที่ยากลำบากมากยิ่งขึ้นในการไขว่คว้าถึงและ

อีกนัยยะหนึ่งยังแสดงให้เห็นถึงพื้นที่ทางสังคมของเพศที่สามต่อการอยู่ในสังคมในช่วงนั้นเป็นสิ่งที่ยากลำบากเป็นอย่างยิ่ง

จากการศึกษานวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามในช่วงเริ่มต้นเปิดเผยตนเองพบนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามจำนวน 7 เรื่องและพบกลวิธีทางภาษาอุปลักษณ์เพียงกลวิธีเดียว โดยในช่วงเริ่มต้นเปิดเผยตนเองนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามยังปรากฏอยู่ไม่มาก ทั้งนี้อาจเนื่องมาจาก ในช่วงเวลาดังกล่าวสังคมยังไม่เปิดกว้างให้แก่เพศที่สาม การเปิดเผยตนเองของคนกลุ่มนี้จึงยังอยู่ในวงจำกัด ดังนั้นหากข้อเรื่องจะใช้ความหมายโดยตรงเพื่อสื่อถึงเพศจึงอาจทำให้คนในสังคมเกิดทัศนคติด้านลบและมีอคติต่อเพศที่สามมากยิ่งขึ้นการตั้งชื่อนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามจึงใช้กลวิธีทางภาษาอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์เพื่อแฝงให้เห็นถึงวิถีชีวิต ภูมิลำเนาและเบี่ยงเบนความปรารถนาที่อยู่ในจิตใจของตัวละคร

จากการศึกษาพัฒนาการนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามในระยะเปิดเผยตนเองนั้นพบกลวิธีการตั้งชื่อเรื่อง จำนวน 4 กลวิธี ได้แก่ กลวิธีอุปลักษณ์ กลวิธีมูลบทกลวิธีการใช้ถ้อยคำนัย ผกผันและกลวิธีการใช้คำทับศัพท์ภาษาต่างประเทศ ซึ่งกลวิธีการตั้งชื่อนวนิยายในช่วงนี้สอดคล้องกับลักษณะต่าง ๆ ของคนกลุ่มนี้มาใช้ในการสื่อถึงเพศที่สามและสื่อถึงเบี่ยงเบนของเพศที่สามทำให้เห็นถึงความเปลี่ยนแปลงไปของคนในสังคมต่อการให้ความเท่าเทียมกันกับสิทธิเสรีภาพทางเพศมากยิ่งขึ้น จึงทำให้กลวิธีทางภาษามีหลากหลายตามไปด้วย

สำหรับกลวิธีทางภาษาในการตั้งชื่อเรื่องของนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามในระยะเปิดเผยตนเองยังคงมีการใช้กลวิธีทางภาษาอุปลักษณ์ในการตั้งชื่อเรื่องมากที่สุด กล่าวคือนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามแบบรูปเล่มใช้กลวิธีการตั้งชื่อเรื่องอุปลักษณ์จำนวน 9 เรื่อง จากนวนิยายจำนวน 17 เรื่อง นอกจากนี้ยังมีนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามจำนวน 2 เรื่องที่ใช้กลวิธีการตั้งชื่อเรื่อง

มากกว่า 1 กลวิธี คือเรื่องดาวเที่ยงวันตะวันเที่ยงคืนและพระจันทร์เป็นใจโดยใช้กลวิธีการใช้ถ้อยคำนัยผกผันและอุปลักษณ์

กลวิธีการตั้งชื่อเรื่องแบบอุปลักษณ์ ในช่วงเปิดเผยตนเองนั้นจะใช้อุปลักษณ์เพื่อให้เกิดมโนทัศน์ในเชิงความหมายที่ลึกซึ้งแฝงด้วยนัยยะถึงเบี่ยงเบนภายในจิตใจของคนกลุ่มนี้ อีกทั้งมีการใช้คำที่สื่อถึงเรื่องราวของความรักในการตั้งชื่อเรื่องจำนวนหลายเรื่อง ได้แก่ Yes...รักนี้ใช่เลย คงเป็นเพราะเรารักกัน ก็เพราะหัวใจเราผูกกัน ใต้เงารักไม่มีสักวันที่-ฉันไม่รักเธอ ซึ่งเหล่านี้ล้วนเป็นชื่อเรื่องที่กล่าวถึงความรักทั้งสิ้น โดยเนื้อหาภายในเป็นเรื่องราวที่มีพระเอกและนางเอกเป็นเพศที่สาม

จากที่กล่าวมาจะเห็นได้ว่านวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามในช่วงเปิดเผยตนเอง มีความกล้าที่จะนำเสนอเรื่องราวของคนกลุ่มนี้มากยิ่งขึ้นมีการใช้กลวิธีทางภาษาเพื่อสื่อถึงเรื่องราวชีวิตและแง่มุมความรักของเพศที่สามได้อย่างชัดเจน อีกทั้งความหลากหลายและนวนิยายที่ปรากฏอยู่ในสังคมก็มีจำนวนมากกว่าในช่วงเปิดเผยตนเองซึ่งสะท้อนให้เห็นถึงการที่คนในสังคมก้าวข้ามอคติที่มีต่อเพศที่สามมีมากขึ้นในอดีต

จากการศึกษาการตั้งชื่อเรื่องของนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามยังทำให้เห็นถึงการเปลี่ยนแปลงไปของการตั้งชื่อนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามในช่วงเปิดเผยตนเองก็คือการนำคำทับศัพท์ภาษาต่างประเทศเข้ามาใช้ในการตั้งชื่อเรื่อง จำนวน 1 เรื่อง ได้แก่นวนิยายเรื่อง Yes...รักนี้ใช่เลย นอกจากนี้ยังมีการใช้ภาษาพูดในการตั้งชื่อนวนิยายเรื่องนี้อีกด้วย

จากการศึกษาการตั้งชื่อเรื่องของนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามนั้น พบว่ามีความหลากหลายมากขึ้นทั้งในช่วงเริ่มเปิดเผยตนเองและช่วงเปิดเผยตนเองนั้นกลวิธีการตั้งชื่อเรื่องของคนกลุ่มนี้มีความหลากหลายมากขึ้นมีการเปลี่ยนแปลงไปตามช่วงเวลาในประวัติศาสตร์และการเปลี่ยนแปลงของสังคม การขยายตัวของสื่อประเภทต่างๆ เช่น

อินเทอร์เน็ต วิทยุ โทรทัศน์ เป็นต้น ซึ่งส่งผลต่อทัศนคติและช่วยเปิดโลกทัศน์ใหม่ๆ ของคนในสังคมให้กว้างมากขึ้นกลวิธีการตั้งชื่อเรื่องของนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามในช่วงเปิดเผยตนเองจึงมีความหลากหลายมากกว่าช่วงเริ่มต้นเปิดเผยตนเองอีกทั้งในระยะเปิดเผยตนเองยังมีจำนวนนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามที่ได้รับการถ่ายทอดผ่านถ้อยภาษาผลิออกมาให้ผู้อ่านได้รับรู้และเข้าใจในแง่มุมต่างๆ ของเพศที่สามมากยิ่งขึ้นและมีนัยยะต่างๆ ที่สะท้อนเรื่องราวของเพศที่สามตลอดจนมุมมองของคนในสังคมที่มีต่อเพศที่สามมากขึ้นกว่าในระยะเริ่มเปิดเผยตนเองสะท้อนพื้นที่ของเพศที่สามในระยะเปิดเผยตนเองนั้นกำลังเปิดกว้างมากยิ่งขึ้น อันจะทำให้เห็นถึงความเปลี่ยนแปลงไปของคนในสังคมต่อการให้ความเท่าเทียมกันกับ

สิทธิ เสรีภาพทางเพศตลอดจนเข้าใจวัฒนธรรมทางเพศอันหลากหลายที่มีอยู่ในสังคมไทย

## กิตติกรรมประกาศ

งานวิจัยเล่มนี้สามารถสำเร็จลุล่วงลงได้ด้วยดี โดยได้รับความอนุเคราะห์จากรองศาสตราจารย์ ดร.กาญจนา วิชาญปรกรณ์ที่ได้คำแนะนำและให้ชี้แนะ โดยผู้วิจัยหวังเป็นอย่างยิ่งว่างานวิจัยนี้จะเป็นส่วนหนึ่งของการเปิดมุมมองใหม่ๆ ให้แก่คนหลายหลายกลุ่มได้เข้าใจในวิถีของเพศที่สามมากยิ่งขึ้นอีกทั้งเห็นถึงการเปลี่ยนแปลงของกลวิธีการตั้งชื่อเรื่องของนวนิยายสะท้อนสังคมเพศที่สามที่มีพัฒนาการที่เปลี่ยนแปลงไป

## เอกสารอ้างอิง

- กฤษณา อโศกสิน. (2519). *ประตูที่ปิดตาย*. กรุงเทพฯ: ประพันธ์สาสน์
- กฤษณา อโศกสิน. (2532). *รูปทอง*. กรุงเทพฯ: ดับเบิ้ลนายน์.
- กฤษณา อโศกสิน. (2535). *บัลลังก์ไยบัว*. กรุงเทพฯ: ต้นอ้อ.
- ตรีษฐา. (2547). *ดาวเที่ยงวัน ตะวันเที่ยงคืน*. กรุงเทพฯ: สถาพรบุ๊คส์.
- ตรีศิลป์ บุญขจร. 2547. *นวนิยายกับสังคมไทย (2475-2500)*. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- วิทยา พุ่มยิ้ม. 2550. *วรรณกรรมรักร่วมเพศตั้งแต่ปี พ.ศ. 2544 – 2548*. วิทยาหลักสูตรปริญาาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาวรรณคดีไทย, มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.
- วีรวัฒน์ กนกนุเคราะห์. 2540. *ซากดอกไม้*. กรุงเทพฯ: ดอกหญ้า.
- สำนักงานพัฒนาธุรกรรมทางอิเล็กทรอนิกส์. 2556 *รายงานประจำปี 2557 สำนักงานพัฒนาธุรกรรมทางอิเล็กทรอนิกส์ (องค์การมหาชน)* กรุงเทพฯ: สำนักงานพัฒนาธุรกรรมทางอิเล็กทรอนิกส์
- สีฟ้า (นามแฝง). 2538. *แก้วีทอง*. กรุงเทพฯ: ดอกหญ้า.
- สุริศร วัฒนอุดมศิลป์. 2550. *สุดปลายสะพาน*. กรุงเทพฯ: อรุณ.
- โสภาค สุวรรณ. 2524. *เงาพระจันทร์*. กรุงเทพฯ: บันลือสาสน์.